

2002

| | | |
|--|---|----------------------------------|
| | Poháněné zdvihací plošiny pro osoby s omezenou pohyblivostí - Bezpečnostní předpisy, rozměry a provoz - Část 2: Poháněné schodiš»ové výtahy pohybující se po šikmé dráze pro sedící nebo stojící osoby a uživatele na vozících pro invalidy | ČSN ISO 9386-2 27 4013 |
|--|---|----------------------------------|

Power-operated lifting platforms for person with impaired mobility - Rules for safety, dimensions and functional operation - Part 1: Powered stairlifts for seated, standing and wheelchair users in an inclined plane

Plates-formes élévatricces motorisées pour personnes a mobilité réduite - Regles de sécurité, dimensions et fonctionnement - Partie 2: Elevateurs inclines pour usager en position assise, debout ou en fauteuil roulant

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO 9386-2:2000. Mezinárodní norma ISO 9386-2:2000 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO 9386-2:2000. The International Standard ISO 9386-2:2000 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

64533

Národní předmluva

Souvisící předpisy

Pro dodávky v České republice platí vyhláška Ministerstva pro místní rozvoj č. 369/2001 Sb., o obecných technických požadavcích zabezpečujících užívání staveb osobami s omezenou schopností pohybu a orientace, která v čl. 9.3.1, 9.4.2 a 12.2.4 požaduje jiné rozměry.

Citované normy

ISO 606:1994 dosud nezavedena

ISO 3864:1984 zavedena v ČSN ISO 3864:1995 (01 8010) Bezpečnostní barvy a bezpečnostní značky

ISO 4190-5 zavedena v ČSN ISO 4190-5 (27 4060) Elektrické výtahy - Část 5: Ovládací prvky, druhy signalizace a další příslušenství

ISO 4344:1983 zavedena v ČSN ISO 4344:1993 (27 4015) Ocelová lana pro výtahy

ISO 4413:1998 dosud nezavedena

ISO 7000:1989 zavedena v ČSN ISO 7000:1996 (01 8024) Značky pro použití na zařízeních - Rejstřík a přehled

IEC 60204-1 zavedena v ČSN EN 60204-1:2000 (33 2200) Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení strojů - Část 1: Všeobecné požadavky

IEC 60335-1 zavedena v ČSN EN 60335-1 (36 1040) Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky

IEC 60364 zavedena v souboru norem ČSN 33 2000 Elektrotechnické předpisy - Elektrická zařízení

IEC 60417-2:1998 zavedena v ČSN EN 60417-2:2000 (01 3760) Grafické značky pro použití na předmětech - Část 2: Originály značek

IEC 60529:1989 zavedena v ČSN EN 60529:1993 (33 0330) Stupně ochrany krytím (krytí - IP kód)

IEC 60617 zavedena v souboru norem ČSN EN 60617 (01 3390) Grafické značky pro schémata

IEC 60664-1:1992 zavedena v ČSN 33 0420-1 Elektrotechnické předpisy - Koordinace izolace elektrických zařízení nízkého napětí - Část 1: Zásady, požadavky a zkoušky

IEC 60742:1983 zavedena v ČSN EN 60742 (35 1330) Oddělovací ochranné a bezpečnostní ochranné transformátory - Požadavky

IEC 60747-5:1992 dosud nezavedena, nahrazena souborem IEC 60747-5-1 až -3 a souborem IEC 62007

IEC 60947-1:1999 zavedena v ČSN EN 60947-1:2000 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nn - Část 1: Všeobecná ustanovení

IEC 60947-1:1990 zavedena v ČSN EN 60947-1:2000 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nn - Část 1: Všeobecná ustanovení

IEC 60947-5-1:1997 zavedena v ČSN EN 60947-5-1:1996 (35 4101) Spínací a řídicí přístroje nn - Část 5: Přístroje a spínací ústrojí řídicích obvodů - Elektromechanické přístroje spínacích obvodů

EN 50214 zavedena v ČSN EN 50214 (34 7472) Ohebné výtahové kabely

CENELEC HD 360 S2 zaveden v ČSN 34 7473 Pryžové výtahové kabely kruhového průřezu pro normální použití, zrušen bez náhrady v červenci 1999

Vypracování normy

Zpracovatel: Václav Vaněk, IČO 10052305, Karlovy Vary

Technická normalizační komise: TNK č. 107, Výtahy, pohyblivé schody a pohyblivé chodníky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Miloslav Vomočil

Strana 3

MEZINÁRODNÍ NORMA

Poháněné zdvihací plošiny pro osoby s omezenou pohyblivostí - Bezpečnostní předpisy, rozměry a provoz - Část 2: Poháněné schodiš»ové výtahy pohybujících se po šikmé dráze pro sedící nebo stojící osoby a uživatele na vozících pro invalidy

ISO 9386-2
První vydání
2000-11-01

ICS 11.180; 91.140.90

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 4

Úvod

.....
..... 5

1 Předmět normy

.....
..... 6

2 Odkazy na normy

.....

| | |
|------------------|--|
| .. | 6 |
| 3 | Termíny a definice |
| | 7 |
| 4 | Všeobecné požadavky na schodiš»ový výtah..... 9 |
| 5 | Vodítka, mechanická zastavovací zařízení..... 11 |
| 6 | Zachycovače a omezovač rychlosti..... 12 |
| 7 | Pohonné jednotky a hnací systémy..... 13 |
| 8 | Elektrická instalace a zařízení..... 20 |
| 9 | Plošina |
| | 26 |
| 10 | Zkoušení, inspekce a údržba..... 32 |
| 11 | Technická dokumentace |
| | 32 |
| 12 | ©títky, tabulky a provozní návody..... 33 |
| Příloha A | (informativní) Návod na výběr a nákup vhodných schodiš»ových výtahů..... 40 |
| Příloha B | (informativní) Doporučení pro přezkoušení a zkoušky před uvedením schodiš»ového výtahu do provozu..... 41 |
| Příloha C | (informativní) Doporučení pro zajištění a používání zvláš» upraveného ovládacího zařízení, spínačů a snímačů |
| | 42 |
| Příloha D | (informativní) Opakovaná přezkoušení, zkoušky a |

| | |
|--|----|
| údržba..... | 43 |
| Příloha E (informativní) Vzor certifikátu o převzetí schodiš»ového výtahu kupujícím/uživatelem po úvodních zkouškách a přezkoušení..... | 44 |
| Příloha F (normativní) Bezpečnostní obvody - Požadavky na provedení obvodů a komponent a rozbor poruch obvodů..... | 45 |
| Příloha G (informativní) Souhrn různých požadavků při omezeném přístupu osob/veřejném přístupu..... | 49 |
| Bibliografie..... | 50 |

Strana 4

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je světová federace národních normalizačních organizací. Práce na připravovaných mezinárodních normách se obvykle provádí technickými komisemi ISO. Každá členská organizace zajímající se o předmět, pro který byla ustanovena technická komise, má právo na účast v této komisi. Na práci se také podílejí mezinárodní organizace vládní i nevládní mající spojení s ISO. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) na všech záležitostech týkajících se normalizace v elektrotechnice.

Mezinárodní normy jsou navrhovány podle zásad stanovených ve směrnících ISO/IEC, část 3.

Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se předávají členským organizacím k hlasování. Publikace mezinárodní normy vyžaduje schválení minimálně 75 % členských organizací majících právo hlasovat.

Pozornost je třeba věnovat možnosti, že některé prvky této části ISO 9386 mohou být předmětem patentových práv. ISO nenes odpovědnost za stanovení těchto nebo jakýchkoliv jiných patentových práv.

Mezinárodní norma ISO 9386-1 byla vypracována Technickou komisí ISO/TC 178 Výtahy, pohyblivé schody a pohyblivé chodníky.

ISO 9386 se skládá z následujících částí pod společným názvem "Poháněné zdvihací plošiny pro osoby s omezenou pohyblivostí - Bezpečnostní předpisy, rozměry a provoz:

- Část 1: Svislé zdvihací plošiny
- Část 2: Poháněné schodiš»ové výtahy pohybuující se po šikmé dráze pro uživatele sedící nebo stojící a na vozících pro invalidy

Příloha F tvoří normativní část této části ISO 9386. Přílohy A, B, C, D, E a G jsou pouze informativní.

Příloha G shrnuje ty články této části ISO 9386, které uvádějí požadavky, které platí pro zdvihací plošiny instalované v budovách s omezeným přístupem osob nebo alternativně v budovách s přístupem veřejnosti.

Strana 5

Úvod

ISO 9386 stanoví bezpečnostní předpisy, rozměry a požadavky na provoz trvale namontovaných poháněných zdvihacích plošin určených pro osoby s omezenou pohyblivostí. Tato část ISO 9386 se zabývá poháněnými schodiš»ovými výtahy pohyblivými se po šikmé dráze pro sedící nebo stojící osoby a uživatele na vozících pro invalidy.

Umístění a rozměry ovládacích a jiných částí schodiš»ových výtahů byly stanoveny tak, aby vyhovovaly funkčním potřebám postižených osob a vyhovovaly návodům stanoveným v ISO/TR 9527.

Účelem je, aby zařízení vyrobené podle požadavků této části ISO 9386 mohlo být používáno osobami se sníženou pohyblivostí na schodištích s omezeným přístupem. Za určitých okolností a s podmínkou určitých opatření popsanych v této části ISO 9386 mohou být takové schodiš»ové výtahy používány osobami se sníženou pohyblivostí s širšími možnostmi nebo s neomezeným přístupem.

Schodiš»ové výtahy vyrobené podle požadavků této části ISO 9386 mohou být provozovány, pokud jde o teplotu a vlhkost, v normálním prostředí uvnitř budov. V horších podmínkách nebo při umístění venku mohou být požadovány další vlastnosti.

Předpokládá se, že schodiš»ový výtah vyhovující požadavkům této části ISO 9386 je určen k používání pouze osobě/osobám buď schopným bezpečného užívání bez cizí pomoci, nebo, nejsou-li toho schopné, přiměřeně s pomocí doprovázející osoby. U zařízení s omezeným přístupem osob se předpokládá, že uživatelé budou dobře vyškolení v obsluze schodiš»ového výtahu podle A.3. U zařízení s přístupem veřejnosti se předpokládá existence provozního návodu nebo poskytnutí doprovázející osoby.

Pokud je, z důvodu jasnosti, zmínka o konstrukci, neměla by se brát jako jediné možné řešení, zvláště pak ve vztahu k novým řešením v elektronice a v mikroprocesorech a jejich užívání v ovládacích a bezpečnostních obvodech. Může se použít jakékoliv jiné řešení vedoucí ke stejnému výsledku, za předpokladu, že se prokáže, že je v provozu rovnocenné a nejméně stejně bezpečné.

Doporučuje se, aby schodiš»ové výtahy vyrobené podle této části ISO 9386 byly podrobeny schválení typu nezávislým ověřením shody.

Strana 6

1 Předmět normy

Tato část ISO 9386 stanovuje bezpečnostní předpisy, rozměry a požadavky na provoz trvale

namontovaných poháněných schodiš»ových výtahů pohybujících se po v podstatě šikmé dráze, určených pro užívání osobami s omezenou pohyblivostí, sedících, stojících nebo sedících na vozících pro invalidy, s doprovázející osobou, nebo bez ní.

Tato část ISO 9386 platí pro tyto schodiš»ové výtahy:

- a) pohybující se mezi pevnými úrovněmi na schodišti nebo na přístupné šikmé ploše (viz poznámka 1);
- b) s jmenovitou rychlostí maximálně 0,15 m/s;
- c) se sklonem dráhy, která není odkloněna od vodorovné roviny více než 75°;
- d) s plošinou upevněnou a vedenou vodítkem nebo vodítky (viz poznámka 2).

POZNÁMKA Pro dráhu schodiš»ového výtahu se nepožaduje ohrazení.

Tato část ISO 9386 nestanoví úplné technické požadavky na všechny elektrické, strojní části nebo stavební konstrukce.

Pokud je to možné, tato část ISO 9386 stanoví pouze požadavky, které mají materiály a zařízení splnit z hlediska bezpečnosti a funkčního provozu.

Požadavky se týkají také ochrany před škodlivými vlivy, které mohou být způsobeny zařízením instalovaným na vnějším prostranství.

-- Vynechaný text --